

СВОБОДА

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК



SVOBODA

UKRAINIAN DAILY

РІК XLVII. Ч. 167. Джерзі Сіті, Н. Дж., п'ятниця, 21-го липня 1939.

No. 167. Jersey City, N. J., Friday, July 21, 1939.

VOL. XLVII

ТРИ ЦЕНТИ В ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВАХ П'ЯТЬ ЦЕНТІВ ЗА ГРАНИЦЕЮ ЗЛУЧЕНИХ АМЕРИКИ. ДЕРЖАВ АМЕРИКИ.

Тел. „Свобода": BERgen 4-0237. — Тел. У. Н. Союзу: BERgen 4-1018. 4-0807.

THREE CENTS IN THE UNITED STATES OF AMERICA. FIVE CENTS ELSEWHERE.

УРЯДУВАННЯ ГОЛОВНОЇ КОНТРОЛІ У. Н. СОЮЗУ

ДЖЕРЗІ СІТІ. — Головна контрольна комісія У. Н. Союзу, в складі п. Дмитра Капітулі, д-ра Амброзія Кібузея, адв. Омара Малицького, інж. Степана Куропаса й адв. Романа Смука зачала своє урядування в понеділок, 17 липня ц. р. Контролю розпочато в місті Оліфанті, Па., від оглядин дому і всіх реальностей, що належали колись до „Згоди Братств". У вівторок контрольна комісія перенесла своє урядування до головної канцелярії У. Н. Союзу в Джерзі Сіті.

ДОСЛІДЖУЮТЬ СТРАЙКИ В „ДОБЛЮ ПІ ЕЙ".
ВАШІНГТОН. — Конгресовий комітет розслідував зажадав від заряду „Доблю Пі-Ей" назви всіх людей, які брали активну участь у страйку та інших до нього накликали. Комітет є того переконання, що цей страйк викликали комуністичні агітатори, які мали за завдання деморалізувати робітництво, а не боротися за його добробут.

СПЕЦІАЛЬНА СЕСІЯ НА ВИПАДОК ВІЙНИ.

ВАШІНГТОН. — Персональний секретар Рузвельта, Ерлі, заявив, що президент задумує на випадок війни скликати спеціальну сесію конгресу, щоб тактично додати нового неутрактального закону. „Я певний одного", говорив Ерлі, „що від часу, як розідеться конгрес, до часу, аж він зідеться знов у січні наступного року, президент буде молитися так, як ще ніколи в житті, щоб в Європі не вибухла за той час нова криза". Він далі говорив, що відомості з Європи вказують, що це цього літа може там легко вибухнути війна.

Ходять слухи, що президент задумує влаштувати поїздку по цілій Америці і звернутися безпосередньо до американського загалу зо справою зміни неутрактального закону. З другого боку, противники зміни заявляють, що коли би президент справді так поступив, то вони будуть їхати крок за кроком за ним і будуть представляти американському народові, що президент змагає до війни, якої Америки не потрібно.

ОБТІНКА ПЛАТЕНЬ НА СВІТОВІЙ ВИСТАВІ.

НЬО ЙОРК. — Заряд Світової Вистави оголосив, що всім своїм урядникам і робітникам, від найвищого до найнижчого, обтинає на 10% платні, а то тому, що вистава не має належних доходів. Навіть президентів Гроверів Гвейленові обтяли платню на 10%. А та платня виносила... сто тисяч доларів річно.

АМЕРИКАНСЬКА ПОЧТА ЗАРОБЛЯЄ.

ВАШІНГТОН. — Головний почтмайстер Фарлі з задоволенням заявив, що американська почта впродовж останнього фінансового року мала чистого зарібку десять мільйонів доларів, досягаючи тим осяг за всі роки.

ВЕНДЕНБЕРГ ІДЕ ДО ПОЛЬЩІ.

ВАШІНГТОН. — Сенатор Венденберг, що є проти втручання Америки до якоїнебудь європейської війни, заявив, що вибирається до Європи, щоб на місці перевірити положення, а описіла поділитися враженнями з американським народом. Серед інших країн він відвідає також Польщу.

СУБВЕНЦІ НА ЕКСПОРТ ПШЕНИЦІ.

ВАШІНГТОН. — Уряд виплатив американським експортерам пшениці в минулім році суму 25 мільйонів доларів, як нагороду за близько сто мільйонів бушлів пшениці, експортованої за границю. Ці нагороди покривають різницю цін, що є в краю, і тих, що є за границею.

ЗАГАДКОВИЙ КОРАБЕЛЬ НА ДНІ МОРЯ.

ВАШІНГТОН. — Морська комісія, що провіряє дно моря й означає підводні небезпеки для плавби, знайшла недалеко від Джерзського побережжя на дні моря загадковий корабель. У ньому нема ні назви, ні не знати, де і коли він затопився та до кого належить. Тому, що він лежить не дуже глибоко під водою й загрожує плавбі, його усувають.

КУПЕЛІ ДЛЯ ХОРИХ НА ДИТЯЧИЙ ПАРАЛІЖ.

НЬО ЙОРК. — В „Фізіченс Гаспітел" на Джексон Гайтс споряджено штучні купелі для хворих на дитячий параліж. Лікар Пелю сказав, що ті купелі мають ті прикмети, що й природні теплі джерела, а може й кращі. Та при тім він додав, що природні теплі джерела фактично мають дуже малий вплив на здоров'я. Добрі сторони теплих природних джерел можна зовсім добре досягнути і в штучній купелі, в замкненім будинку.

СТРАЙК В ГАРЛЯНІ ЗАКІНЧЕНО.

ГАРЛЯН (Кентокі). — В „Кривавім Гарляні" пришло до закінчення страйку вуглекопів. Вуглекопи і власники копалень підписали обопільну умову праці, що зобов'язує до літа 1941 року.



КРУЖЛЯК МІЖ СНІГАМИ.

Д-р Тома С. Полтер демонструє на шікаговським моделі 45,000 фунтів кружляк між снігами для адмірала Бирда, що вибирається на полудневий бігун. Цей кружляк має нести чотирьох чоловіків і літак, що має літати над замерзлими просторами.

ВИДНАЙШЛИ МЕРТВІ ТІЛА СОВЕТСЬКИХ МОРЯКІВ.

Капітан норвезького пароплава „Кансер" повідомив радіотелеграфом, що коло советської морської ліхтарні „Городенька" віднайшли мертві тіла кількох советських моряків. Одяг моряків каже, що це була залога советського корабля „Пурга", за яким шез усякий слід уже зникнув березня ц. р. На цьому кораблі була залога 200 моряків. Советські льодоломи та кілька літаків шукали їх кілька тижнів надаремно по водах Ледяного океану.

РАДІОВИЙ ВИСІЛЬНИК У ДОМОВИНІ.

Коли одному атенському архітектору вмерла жінка, казав він вибудував собі недалеко порту Піреус каплицю, до якої перевозив труну з небажкою. Сам атенський єпископ супроводив похоронний похід. Загубований відвіль дуже часто зачинався у каплиці та віддавався на самоті гірким думам при домовині своєї жінки. Однак підозрива, атенська поліція перевела підчас неприсутності архітектора, ревізію у каплиці та відчинила домовину. На превелике здивування замість тіла жінки архітектора знайдено у домовині заінстальований короткохвильний радіовисильник, готовий до вжитку. Від тоді поліція стежила за архітектором та чекала арештувала бідного відвіда у каплиці, вчасі, коли він надавав тайні відомості для італійської розвідки.

ОСТЕРГАЄ СОВЕТИ.

Генерал Сікорський у Варшаві дораджує Советам негайно заклучити союз з Англією і Францією, інакше можуть надіятися, що Гітлер стане над їхніми границями.

ЧОРНЕ МОРЕ!

Треба доконче Англії заклучити союз із Советами, бо тільки через Чорне море може вона доставляти Польщі есентуально-військову поміч. Таке говорять у Варшаві.

ЕКСПЛОЗІЯ ТРАНСФОРМАТОРА У ТРІЄСТІ.

У Триєсті наступив вибух електричного трансформатора, спричинений ударом грому. Втрати, спричинені вибухом, обчислені на 750,000 лір.

ГОРНЮЧИЙ ЛІТАК УПАВ НА ЮРБУ ГЛЯДАЧІВ.

З Квіта (Еквадор) повідомляють: військовий літак, що намагався показати, як літає над містом Гваяквілем, упав з невідомої причини й станув у полум'я. Летун згинув на місці. Від експлозії збринка з бензиною згинуло 20 осіб, а кількадесять було ранених. Експлозія спричинила крім того пожежу кількох блоків деревляних домів. Рятункова акція була утруднена, бо не було води.

КАМЕРДИНЕР Б. ПРЕЗ. ПУАНКАРЕ КИНУВ ПІД ПОІЗД.

Камердинер б. президента французької республіки Раймунда Пуанкаре, літ 84, що перебував у захисті для старців у місцевості Мексвіль, кинувся під поїзд і згинув. Залишив лист, у якому пише, що примушений наложити на себе руку, бо не має з чого жити.

ТРАГІЧНИЙ ВИПАДОК У РАДЦІАМБАСАДИ ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВ АМЕРИКИ.

Діацій посвідомим поїздом до Львова урядовцем амбасад Злучених Держав у Варшаві, Вол. Гротовський, зам. у Сніжці під Варшавою, випав у невияснених обставинах з поїзду під Сандомирсом і сильно пошкоджен. Перевезений до Тарнобєрега, помер у ліжничі.

ІІ РИБАЛОК УТОНУЛО.

11-го травня на висоті побережжя Нової Англії наступив удар двох рибальських кораблів. 9 рибалок урятовано, а 11 утонуло.

ДО СХІДНОЇ ПРУСИ НА РОБОТУ.

Через Хойніці переїхав німецький транзитовий поїзд з 700 чехами та їх родинами на роботу до Східної Прусії.

ЗА ПОШИРЮВАННЯ ФАЛЬШИВИХ ВІСТЕЙ.

За поширювання фальшивих і тривожних вістей арештували: у Станіславові різника Петра Михайла Бєля, а в Мерієві Василя Бєля.

ЗГИНУВ ВІД СТРІЛЬБИ ГАСОВОГО.

Гасвий Мих. Улак з Довгого, стрийського повіту, при держав у лісі Микола Жижевича, якому намагався відібрати серп і мішок з травою. Прийшло до сварки і шапанини, в якій Жижевич згинув, поцілений кулею з стрільби Улака у шлунок.

ЗАСУД ДВОХ ПОЛЬСЬКИХ СТУДЕНТОК ЗА КРАДІЖ.

На одній польській балі в січні ц. р. пропали деяким паням їх торбинки з лудерничками, грішми та іншими дрібничками. Один пані пропала навіть футро, але його підкинули назад, заки члени комітету почали урядувати з поліційними агентами. Виявилось, що крадіжки вгаданих річей допустилися дві польські студентки університету: Данута П., донька власника кількох камениць і Славка П., донька добре ситуваного урядовця спиртового монополю, бо в їх тежках знайшли крадені торбинки з дрібничками і грішми. В четвер 4 квітня ц. р., відбулася друга з черги розправа проти обох студенток у городській міській суді. Перша зізнавала як свідок сама підє. Данута П. Мама ввесь час плакала і запевняла, що доня перед кожною забавою була дуже схвилювана, дуже мало їла та просто гинула за музикою і танцями. Вернувшись з балю, оповідала мамі про „жарт з торбинками", підкреслюючи, що він може наїсвати багато здоров'я. Другий свідок, батько підє. Славці П., зізнав, що його донька, схвилювана з балю, була дуже схвилювана і гірко плакала. На його іронічне питання: „Ну, ти добре бавилася?" донька відповіла з плачем, що „скридила" своїх батьків. Далі оповідала, що була підхмелена і забрала на балю гроші. На питання судді Крисі свідок відповів, що виступав проти того, щоб його донька ходила на забави з недобрим товариством і тому дав їй лише півтора золотого на балі. Третій з черги свідок, Юлія Шайновська, зізнала, що її донька стрінулася на забаві з обома підсудними, які бавилися доволі добре. Бачила їх в буфеті в товаристві молодого чоловіка, з яким пили алкогольні напійки і вже тоді були легко підхмелені. Оборонці просили лагідної кари з огляду на молодий вік підсудних, невеликий життєвий досвід, мотивуючи тим, що засуд за крадіж був би одним значним з цивільною смертю для молодих студенток. По розправі суддя Криса засудив обі студентки по два тижні арешту з припиненням кар на два роки. В мотивах підє. підкресляв злу волю підсудних, які пішли на забаву з тежками. Одночасно заяв під увагу молодий вік, дотеперішню неказливість і тому виміряв їм низьку кару. Польська преса аферувала їх розправу спокійно і без ніяких коментарів.

КАРПАТСЬКА УКРАЇНА ПРОТИ МАДЯРСЬКОГО ЯРМА

БРАТИСЛАВА (Словачина). — Телеграма зо Словачини до часопису „Ди Нью Йорк Таймс" доносить, що в Карпатській Україні нема спокою. Та вісті, які передає ця телеграма, взяті зо словацьких урядових комунікатів, тому дораджуємо брати їх обережно.

Винятковий стан.

З тих повідомлень виходить, що в Карпатській Україні мадяри завели знову винятковий стан з воєнними судами. Мало це статися наслідком того, що на пограниччі була засідка на мадярський відділ, який здесятковано. В цілій Карпатській Україні переводять мадяри нові арештування, а арештованих віддають судам, або вивозять їх до концетраційних таборів.

Богослуження мадярською мовою.

Населення обурене новими розпорядками мадярської влади в справі церковних відправ. Вимагають, щоб у греко-католицьких і православних церквах читано Святе Письмо мадярською мовою. Це мало довести до того, що в одній місцевості всі люди вийшли з церкви підчас такого читання на знак протесту.

Опір гуцулів.

Далі кореспонденція подає, що найбільший опір страчують мадяри серед гуцулів, відомих зо своїх сорокатих уборів, мистецьких деревляних виробів, як також зо своєї гарної будови тіла і великого завзяття. Це ті, які були для мадярів пострахом у 1918 році і які тепер ненавидять мадярів. Гуцули, читаємо далі, це ті, що мешкають у горах, у тій частині, де є перехід до України під Польщею і де є залізничний вузол, який давніше лувив Чехословачину з Советами через Румунію.

І німці незадоволені.

Далі подає кореспонденція, що й німці, що живуть у Карпатській Україні, незадоволені з мадярської влади. Кажуть, що їм жилося далеко краще й свободніше за Чехословачини.

Повно вчителі-мадярів.

Мадяри завалили Карпатську Україну новими вчителями, що мають заступити давніх чеських учителів. Ті нові вчителі це самі мадяри, які не розуміють ні слова по українськи.

Для поляків — це тільки робота німців!

ВАРШАВА. — Польська преса, передаючи відомості про те, що нарід Закарпаття ставить опір мадярському наїзникові, твердить, що цей опір є викликаний — Гітлером. Пише, що коли ще й тепер можна подібати в Карпатській Україні умундурованих Січовиків, то це знак, що Гітлер не покинув Карпатської України, та що він далі планує про похід на Україну. А що так є, подає польська преса, то видно це ще й з частих подорожей бувишого президента Карпатської України, о. А. Волошина, до Відня і Берліну.

ВИАРЕШТУВАЛИ „МАРКСИСТІВ".

ДАНЦІГ. — Арештовано 20 осіб, що були давнішими членами різних соціалістичних організацій. Приписують їм терористичну акцію, і то в користь Польщі. На випадок війни Данцігу з Польщею мали вони знищити газівні і збомбардувати мости та публичні будинки. Таке подає поліція. На їх слід впала поліція тому кілька тижнів, коли przypadково стався вибух у домі одного робітника, наслідком чого згинув чоловік і жінка. Кажуть далі, що в цю справу має бути замішаний польський полковник Собоцінський, якого арештовано.

АНГЛІЯ БОРЕТЬСЯ З ТЕРОРИЗМОМ.

ЛОНДОН. — Поліція має докази, що незабаром зачнеться нова хвиля ірландського терору, який буде особливо жорстокий, якщо вибухне війна, в яку Англія булаб умішана. Ось тому домагаються тепер чогось такого, чого не знає дотеперішня британська історія. Хотуть вкоротити славі англійські вольності в такий спосіб, щобі поліція могла без суду і відклику вигнати з краю кожну підозрлу особу, що є навіть громадянином Великої Британії. І то навіть тих, що є британськими громадянами з уродження. Все це звершено до того, щоб зліквідувати терористичну акцію Ірландської Републіканської Армії. Обчислюють, що коли перейде в парламенті цей законопроект, то відразу виселять з Англії яких 100 ірландців, англійських громадян, які запідозрені в приналежності до терористичної ірландської організації.

ПРЕЗ. РУЗВЕЛТ І НІМЕЦЬКІ ЗБИГІ.

ЛОНДОН. — Англійська преса стверджує, що у вересні відбудеться у Вашингтоні конференція з представників Комітету Евіянна у справі зорганізування допомоги збігням з Німеччини, що мусли покинути край з расових і політичних причин. Іде про те, щоб цю справу остаточно вирішити. Конференція відбудеться на запрошення през. Рузвельта.

"SVOBODA" (LIBERTY)

FOUNDED 1893.

Ukrainian newspaper published daily except Sundays and holidays
by the Ukrainian Press and Book Company, Inc.
at 81-83 Grand Street, Jersey City, N. J.

Entered at Second Class Mail Matter at the Post Office of Jersey City, N. J.
on March 30, 1911 under the Act of March 8, 1879.

Accepted for mailing at special rate of postage provided for in Section 1103
of the Act of October 3, 1917 authorized July 31, 1918.

За оголошення редакції не відповідає.

За кожну зміну адреси платиться 10 центів.

В Канаді наша гілья посилається гроші лише на т. зв. Foreign Money Order.

Тел. "Свобода": ВЕрген 4-0287. — Тел. У. Н. Союзу: ВЕрген 4-1016.
4-0807.

Адреса: "SVOBODA", P. O. Box 346, JERSEY CITY, N. J.

ДАНЦІГ

Буде війна через Данціг, чи не буде? Отсе те питання, яке висить над Європою, чи навіть над світом, уже довгі місяці. Та по правді кажучи, та війна вже ведеться. Якби це було у часах до вибуху світової війни, то вже давно булаб виповіджена за Данціг війна з усіма тоді вимаганими формальностями. Та тепер настали інші часи. Тепер воєн не виповідають, хоч їх ведуть літами. От в Іспанії билися довгий час, вояки гинули десятками тисяч, а війни ніби не було. Подібне, тільки на ще більшу скалю, діється тепер у Китаю, де воює Японія. І ніби нема війни на границі між Манчуком і Зовнішньою Монголією, а советські і японські воєнні звідомлення подають звіти про боротьбу і про погиблих. Подібного ще не видно в Данцігу чи на Поморю, хоч там і там можливе. А навіть можна сказати, що з німецького боку йде підготовка до такої війни. Але чи саме так буде, годі сказати і передбачити, бо тут інші обставини. Та одно є певне, а саме те, що ведуться явні приготування до справжньої війни. Бо є вже переведена того роду мобілізація, як у Польщі так і в Німеччині, що якби тільки десята частина з того була сталася перед світовою війною, вже булаб війна. Тепер такої формально виповідженої війни нема. І тому не гинуть люди фізично, як це буває у справжній війні й у справжніх боях. Але зате ведеться від довгого часу така війна, що змагає до економічного знищення противника, як і до того, щоб виснажити цілковито його нерви воєнним напруженням, вичікуванням війни, яка ніби може вибухнути кожного дня і кожної ночі. Це цілком новий спосіб війни, передше ніколи ніким не практикований. І коли мати це на увазі, то війна за Данціг уже ведеться. Вона вже коштує величезні гроші. Вона вже потягнула за собою величезні нові зброєння. І вона вже коштує багато нервів.

Німецьчина числить на те, що чим далі, тим її подолання буде краще в тому розумінні, що світ переконається, що такі не варто зачинати нову війну за місто, яке є дійсно німецьким і якого населення дійсно хоче злуки з Німеччиною. Уже те, що Німеччина так довго протягає з прилученням Данцігу, вказує на те, що вона таки не хоче справжньої війни, а навіть, що вона такої війни боїться. І тому вона ледве чи таку війну зачне, а якщо забере Данціг, то певно тільки тоді, коли буде переконана, що Англія і Франція таки війни за Данціг вести не будуть. А що це останнє правдоподібно, видно найкраще по тім, що все повстають нові поголоски, що Англія посередничить між Польщею і Німеччиною, щоб їх погодити.

Що дійсно станеться, ніхто того нині не знає. Війна за Данціг ведеться. Це певне. Питання тільки, чи прийде до збройного конфлікту на старий лад, себто до формального виповідження війни і до наступу армій. Та через сам Данціг ледве чи це станеться.

ЗА ЗГОДУ: ПРАВДИВУ І ЦИРУ

За час свого довголітнього побуту в Америці наслухався я багато слів, а ще більше націтався про те, що нам треба згоди. І бував нераз свідком, як ту згоду будували і як її потім розбивали. Та про це розписуватись не буду, бо це річ добре відома усім тим, хто цікавиться нашим народним життям. Отже такої згоди, якої ми собі бажали, у нас нема. Та з цього не виходить, щоб до неї не змагати. Бо тяжко навіть припустити, щоб була між нами така людина, що є при здоровім розумі і має якусь любов до рідної справи, щоб вона не хотіла яконайбільшого скріплення сил нашої імміграції й нашого об'єднання. А вже здається, що такі цілком неправдоподібно, щоб міг знайтись хтось такий, що відважиться сказати, що такої згоди не бажає собі Український Народний Союз. Та знайшовся і такий...

ЦИГАНСЬКА МУДРІСТЬ.

Отже скрентонська "Народна Воля" написала чорне на білім, що згода була та що урядники У. Н. Союзу і редактори "Свободи" її розбили. Пише, що Український Робітничий Союз, Провідіння і Народна Поміч та їхня преса, "напили змогу спільно говорити і діяти без більшого труду до рішення, що теперішня ситуація кладає на ті три організації важні громадські обов'язки, від яких вони не можуть ухилитись". Але через У. Н. Союз і "Свободу" це все розбилось. Як це розуміти? Бо ніби була згода і нема...

Пишучи це, "Народна Воля" виходила мабуть з того задоволення, що як придумавось так, що назве "основним фактом", а так вона це назвала, то загаль у це вже тоді повірять. Вона думає, що загаль повірять у її циганський підхід до цієї дійсно важної справи. Тому пише так, що "нема в нім правди, тільки в мене й у Бога трохи". Спитається: Як міг У. Н. Союз і "Свобода" розбити "згоду" трьох організацій і їхньої преси, якщо вона дійсно була? Як можна представляти три заповомові організації, такі як У. Н. Союз, Провідіння і Народна Поміч та їхню пресу, за такі, що з одного боку вже погодилися і рішили, що вони не можуть ухилитись від важних громадських обов'язків, а потім "розбилось" тому, що до цієї "згоди" не приступили У. Н. Союз і "Свобода"? Нижті три організації і їхня преса є нічим, чи вони не мають членства й змоги доконувати

великих громадських діл, що до яких погодилися? Чи вони не мають діячих провідників? Чи У. Н. Союз і "Свобода" можуть закарвати їм спільно працювати, спільно вести велику політичну, збіркову, протестативну чи пропагандну акцію? І хто був би в нашому народі такий, що міг би поставитись проти такої об'єднаної акції, веденої ось такими трьома організаціями і їхньою пресою, які вони тільки схотіли дійсно спільно працювати? Хто міг би припускати, що знайдеться хтось серед десятків тисяч членства У. Н. Союзу, що був би противний такій спільній роботі згаданих трьох організацій? Навпаки, треба булоб сподіватись, що на урядників У. Н. Союзу спадуть громи на їхні голови за те, що не приступили до такої великої роботи! Ось і тому не поможе "Народній Волі" те, що вона намагається поширити серед імміграції неправду про те, що У. Н. Союз розбив якусь згоду трьох організацій. Ні. Це неправда. У. Н. Союз тільки заявив, що це булоб для нього великою радістю, якщоб так сталося, що три заповомові організації і їхня преса дійшли до згоди. Та навіть у таку згоду він не вірить. І тому саме пробував говорити до розуму, щоб не творити якоїсь нової облуди і нового бльбу в Америці, а тільки поволі довести наше організаційне життя до справжнього повного об'єднання.

ЗА ЯКУ ПОЛІТИКУ?

Пише "Народна Воля", що У. Н. Союз не хотів творити ніякого спільного тіла, бо ніби він до політики не мішався. Це, також циганський підхід. У. Н. Союз ніколи не відтягався від участі в громадським житті і від допомоги визвольним змаганням нашого народу. Як в одній так і в другій справі він вів перед і був прикладом українського патріотизму. І так є тепер. У. Н. Союз не хоче тільки без потреби набирати на свою голову повно таких клопотів, з яких ніякої користі нема, а є тільки шкода для організації, а точніше для її майна. Життя наше поширилося. Тепер вже є кому боротись з "шарлятанством", "спекуляцією", "безконтрольною фальшивою інформацією", з "станом анархії і безконтрольності" та іншими "нездоровими явищами", як це підносить "Народна Воля". Тому ця боротьба не мусить відбуватись коштом міліонного майна У. Н. Союзу, на яке чигають саме різні "шарлятани" і "спекулянти". І тому не треба бути У. Н. Союзом разом з трьома іншими заповомовими організаціями якимсь "асеропагом", якоюсь особливим поліційною владою, як цього собі бажали на конференції в Філадельфії 21. червня, бо така "влада" мусілаб встригати у різні такі погані справи, які пахнуть в Америці "лайблями". Ми розуміємо становище "Народної Волі", бо це вона сама стільки завинила, що тепер існує в Америці, як вона каже, "стан анархії й безконтрольності". Розуміємо її нечисту совість, бо це вона так завзято й постійно поборювала змагання от хочби "Об'єднання" до заведення контролю над збірками на народні цілі. І то поборювала це тоді, коли в "Об'єднанні" були всі заповомові організації й газети, крім Українського Робітничого Союзу і "Народної Волі". Але, на жаль, те, що вона тепер хотіла зробити для справи цього, не дає ніякої запоруки, щоб з цього могло вийти щось путнє. У. Н. Союз не хоче бути ніяким "поліцеєм" над Об'єднанням, О.Д.В. У., Оборonoю України, Союзом Українок Америки, Українським Золотим Хрестом, Січовою Організацією, Оборonoю Лемківщини, Лігами Української Молоді, Союзом Гетьманців і так далі. Не хоче вмішуватись у те все, що ті організації ріжнить і вирішувати справи як "найвищий громадський авторитет", поставлений згори чотирма заповомовими організаціями. Не вірить, що таке насильне вмішування оздоровить наші відносини і вийде нашим заповомовим організаціям і його членству на добре. І це є та причина, чому, як пише "Народна Воля", У. Н. Союз на нарадах у Філадельфії, "натягнув свій аскураційний уніформ". Так, він натягнув, бо він є обов'язаний стерти майна своїх членів і не наражувати його. Та ще в такому випадку, коли нема на те найменшої потреби. Бо коли йде про те, щоб У. Н. Союз виступив в обороні якоїсь народної справи, щоб він відізвався до нашої імміграції у якійсь важній справі, то У. Н. Союз завжди готовий зійтись з усіма народними організаціями і спільно з ними говорити, але говорити про якусь важну справу. А як У. Н. Союз ставиться до згоди, то видно по тім, що він заявився за потребу висунути в Америці негайно ту справу, яку вважає найважливішою, коли йде про добро і розвиток нашої імміграції в Америці. А є нею: злука всіх чотирьох заповомових

них українських організацій в одну. Те він заявив, при тому стоїть і від того не відступить. І це є те, що є в душі кожного справжнього українця і кожної справжньої українки в Америці, й що веде до дійсного кращого завтра американської України.

М. Мурашко.

МАНДРІВКИ СІЯМСЬКИХ ПТАХІВ.

Сіямські птахи відбувають троякі літа замість одного, зимового, як наші птахи. Крім звичайних мандрівок у північній чи полудневій напрямку вони відбувають також дощеві мандрівки і голодові. Дощеві мандрівки завдячують своєю назвою тому, що підчас

пори дощів у Сіямі, що заступає там зиму, птахи покидають підмоклі околиці і відлітають до сухіших. Голодові мандрівки бувають спричинені посухою; птахи висилають тоді наперед малі гуртки висліджувачів, що знаходять місцевості, де багато поживи. За першими стежами летять міліони інших птахів. Такі мандрівки характеристичні для голубів і папуг.

Молоде подружжя.

— Кохана! Твоє печиво мені зовсім не смакує...

— Ні, то ти не маєш смаку. В куховарській книжці стоїть чорне на білому, що воно смакує знаменито...

Dr. Luke Myshuna

UKRAINE AND AMERICAN DEMOCRACY

32 STOPIN — 15 CENTIV.

IVAN FRANKO

MOSES

POEM

Translated from the Ukrainian

by

WALDIMIR SEMENYNA

Ціна: 50 центів.

STEPHEN SHUMEYKO

UKRAINIAN NATIONAL MOVEMENT

46 STOPIN. — ЦІНА 25 CENTIV.

Замовляючим більшу кількість значний опуст.

Замовляйте:

"SVOBODA"

(P. O. Box 346)

81-83 Grand Street

Jersey City, N. J.

Л. Сахер-Масох.

ТЕОДОРА

(Румунське оповідання).

Одного хмарного дня у листопаді ввійшов до Теодори Василь барон Андор і сказав, що віддає її. Не було воно нітрохи веселіше від того хмарного осіннього дня.

Теодора була сільська дівчина, навіть дуже гарна, як узагалі жінки, що походять від давніх римлян. Барон зазнався раз із нею під час танцю у коршмі. Дав їй шнур великих червоних коралів, до того фальшивих і відразу здохнув її серце. Дав їй теж лісочку шмinkin, яку купив у крамаря, бо знав, що справить їй цим велику радість. Жінки, навіть селянки, люблять такі річі.

Пізніше давав їй барон іще більше дарунків. Небаром стала вона вередлива, наче дочка якого багатого боярина. І тоді — як її віддавав барон, виглядала гарно — наче княжна.

Сиділа на дорожньому турецькому дивані (отомана) в куті кімнати. На ногах мала червоні, золотом галтовані пантофлі. На плечі закинула кожущок, багато нашиваний. Зпід хвилястого чорного волосся визірало лице гарне, однак строго, очі блискучі, пронизливі.

До барона не відізналася ні словомком, не грозила нічим, не просила ласки; хоч думка, що може знову стати мужичкою, була для неї страшна.

Отже — переконав барон — нема ради. Я вишукав для тебе найбагатшого мужика з усього села, Богулеску. Дам тобі гарне віно та сподіюся, що матимеш розум, Теодоро!

І справді виявила вона більше второпності, ніж барон сподівався. Слухала мовчки й була занадто горда, щоб щоось відповісти. Коли барон нахилився над нею та поцілував у чоло, всміхнулася навіть, та це була усмішка холодна, вимушена й неприродна.

Шойно, як барон відійшов, зірвалася, перебігла кімнатою, відчинила вікно на сумовиті околиці й дивилася довго, довго в далечинь, потім припала навколішки перед образом Матері Божої, перед яким палахкотіла біла лампочка, та стала молитися, заливаючися ревними сльозами.

Богулеску взяв її, бо оплатилися. Дістав пару гарних коней, дві корови, п'ятдесят овець і трохи готівки, менше, більше стільки, скільки барон через ніч міг спокійно програтися. Та це для румунського мужика був гарний маєток.

На весіллі жартували собі з нього і з неї. Мала стати бароновою, і не хотіла. Тепер буде пасти гуси, як кожна інша, говорили баби, а навіть можна було почути зловісті замітки. Однак Богулеску не журився тим. Він думав про віно, яке принесла йому жінка, все інше його не цікавило. Про кохання між обома не було

й мови, ба навіть привязання. Тож годі було вішувати цього подружжю щастя, головню, коли Теодора стала ще більше рівнодушна, коли барон Андор оженився з гарною дівчиною зо столиці.

Ніхто не здогадувався, які терпіння переходила Теодора. Від тяжкої праці відвикала, не могла теж вдоволитись простим мужицьким харчем. Однак переносила те все мовчки та вяннула з дня на день і на лиці бліда, як сушітниця. Всю зиму сиділа від ранку до вечора при ватрі, вдівлялася в вогонь, думала.

Як настанала весна та треба було забратись до праці на полі та в городі, а Теодора майже не витягала рук із кишень запаски, Богулеску втрапив терпіння. Прийшло йому це настільки легше, що доброго підпав собі, щоб мати більше віддаги забратись до "баронової", як її прозивали в усьому селі.

Впав у хату та скрикнув: — Чи ти вже виспалася?

Візьмешся до праці, чи маю присилувати тебе до того батою, як худобину!

— Ти паний — відповіла Теодора й не рушилася з місця. Паний Богулеску прискочив до неї, щоб побити її, та... в цюж мить Теодора зірвалася, станула напроти нього готова до оборони. Очі її заискрилися. Переліканий чоловик подався назад, пробурмотів кілька невразних слів і вийшов нишком із хати, бо признав себе переможеним. Одним лише потішував себе, а саме, що лінива жінка померла небаром. Всі думали, що вона довго не поживе, бо має сухоти.

Та небаром сталося інакше, ніж люди сподівалися. Раз, під осінь, привезли на возі з лісу неживого Богулеску. Смерека, що її зрубав для барона, придала його й убила на місці.

І нараз Теодора змінилася зовсім. Не була вже така сумовита, задумчива, лінива й рівнодушна. Молода вдова показала нараз сільною, господарною.

Вела господарку тепер сама, виходила до праці перша, а верталася остання — гару-

вала за трьох. Люди в селі дивувалися, що це сталося. Наче наперекір їм господарство зашвило наново, поле зародило, худібка ховалася гарно, хата й обійстя виглядали охайно. Та найважливіша зміна зайшла з самою господинею. Видужала небаром зовсім. Небаром молода вдова перевищала красою всі сільські красуні.

Небаром молодою вдовою зацікавилася вся околиця. Залилася до неї багато парубків. Та вона кожному сказала, що вдруге не думає віддаватися.

Та рівночасно парубки, що зіждали до неї крадьки, відчували якусь дивну тривогу перед тим "гарним чортом", як її загалом прозивали. Головною подивлялися їй, коли в червоному кожущку, коралях і переливчатих чобітках йшла до церкви в неділю, горда й неприступна.

В тих часах барон Андор показувався у своєму маєтку дуже рідко. Презимував із жінкою в Парижі, літо провів у купелях. Колиж вкінці зявився з жінкою у дворі, окру-

женому великим парком, то майже ніхто їх не бачив. У таких умовах барон і Теодора не бачились цілими роками.

Нараз розійшлася вістка, що барон значну частину свого маєтку програв і що тепер довгий час сидітиме вдома. Вістку цю прийняла Теодора зовсім спокійно, та коли раз стрінула барона на дорозі, лице її почервоніло, серце забилось голосніше. Іхала саме до міста на ярмарок, сиділа на коні з батою у руці, а барон їхав на коні. Приглядався до неї дильно, та пізнав шойно, як розминулися.

— Теодоро! — кликнув. Зупинилася і обернулася на сідлі.

— Чого хочете від мене, пане?

— Спитатися, як тобі живеться.

— Вас повинно це мало обходити.

— Виглядаєш дуже добре.

— Я Богу дякувати здорова.

Говорила від нехочу, всміхалася, потім, не ждучи на дальші питання, вдарила коня батою і пігнула далі.

На другу весну вибухла ре-

3 ДНЯ

ЕКОНОМІЧНІ ЗАКРУТИ.

Так є, що комуністи завзято підтримують президента Рузвельта і його економічну політику. Чому? Чи президент того хоче?

Президент має цілком відмінні цілі від тих, що мають комуністи. Його політика, названа збірною „новим розділом“, прямує до того, щоби при допомозі державних, згорі планованих будівель і робіт, а також при допомозі безпосередніх грошових підтримок безробітним підтримати перетворення капіталістичний устрій штучно. А це, зрозуміло, не може бути ціллю комуністів.

ЧОМУ ПІДДЕРЖУЮТЬ ПРЕЗИДЕНТА КОМУНІСТИ?

Комуністи, підтримуючи президента, мають свої власні цілі на увазі: вони переконані, що хоч президент одною рукою підтримує капіталістичний лад, то другою рукою, шляхом податків і державної конкуренції, відбирає йому потрібні соки й штовхає його до загибелі.

З тих то причин комуністи приписують президентові і підтримують його. Гуманітарні заходи президента їм байдужі. Їм не в голові поміч безробітним; не дбають вони, чи хтось терпить голод, нужду. Навпаки, з їх комуністичного боку це навіть краще, як люди незадоволені. Бо чим більше незадоволення, тим більше можливостей на переворот і на захоплення ними влади. До того комуністи готуються; до того вишколюють у Москві спеціальних провідників, як це виявилось на переслуханні комітету Даеса.

ДО ЧОГО ТЕПЕРІШНЯ ПОЛІТИКА МОЖЕ ДОВЕСТИ?

Треба зазначити, що в обличчя мільонів безробітних і тої нужди, яку безробіття викликає, президент розумно і людяно поступав, коли шляхом державних підмог і „Доблю Пі Ей“ старався дати людям змогу заробітку. Проти нього ніхто не може виступати.

Та з другого боку треба собі ясно здавати з того справу, до чого воно може дійти; вже хочби тому, щоб заздалегідь приготуватись до змін. Так виглядає, що теперішня економічна політика може довести або до цілковитого фінансового банкрутства Злучених Держав і вслід за тим до великої економічної руйни, завершеної цілком відмінним полі-

тичним режимом, або до контрольованої економічної (а по часті і політичної) господарки, трохи подібної до тої, що є вже нині в деяких чужих корпоративних устроях. Закон про взаємовідносини праці, закон висоти плат і годин праці, контролю цін і урожаїв — це все кроки до контрольованої економіки.

ЩО БУДЕ ДАЛ?

Зрозуміло, що важко точно передбачити, що буде далі. Проте, мимохіть кажучи, культурні люди стараються відумуватись у будучину і такі її відгадати. Навіть хоч би мали у здогадах помилятися. Лиш маленькі уми тремтять на думку помилкової діагнози.

Нині уряд задовжує край. Одночасно запускається до промислу, будує державні підприємства і в той спосіб податками підтинає силу приватних підприємств; а до того за гроші, стягнені з тих підприємств, годувє державні підприємства, які з черги роблять конкуренцію приватним.

Те, що нині робить уряд, є ступеневим впровадженням соціалізму.

ЗАВЕРШЕННЯ УСТРОЮ.

Станувши по волі, чи по неволі, на шлях соціалізації, теперішній американський уряд муштує ним далі ступати й під свій заряд, а навіть посилення, загортати одну економічну галузь за другою. Це й недавно отверто ствердив один із співробітників Рузвельта, Берл.

Вирінає питання, яку форму остаточно прибере американський устрій. Так виглядає, що економічну контролю і соціалізацію він уже нині починає опирати не на інтернаціоналізм, тільки на відроджені американським націоналізм, що на початку зазначає себе ворожнечою до чужих „ізмів“.

Можна вважати за певне, що той устрій не буде називатись „фашизмом“, але „демократією“. Але щодо змісту — залишається великий знак питання.

Рузвельт недавно заявив, що робітники на „Доблю Пі Ей“ не сміють страйкувати, бо вони працюють для держави. Що буде, коли під заряд держави підуть усі виробні електрики і газу, всі залізничі, банки, і т. д.? Чи заборона страйку це демократична примета?

Ті, що бояться цих змін, хай повернуться обличчям у властивий бік. Стихія натискає цілком з іншого боку, й то навіть проти волі тих, що ніби стоять при її кермі.

ГОЛОСИ ЧИТАЧІВ

ТРЕБА ПРАЦІ, А НЕ РУЙНИ.

Як можна було надіятись, редактор гетьманського часопису „Наш Стяг“ відповів на мій допис „Схаменіться“ усім, а не тим, на що треба було відповісти. Бож цілі мого допису була цілком невинна; заговорити до серця і розуму тих, у чій руках є „Наш Стяг“, щоб сплинали братовбивчу боротьбу і перестали зогиджувати українські визвольні змагання, добачуючи всюдю, де нема гетьманства, тільки погане й чорне.

Ніколи не мала я ніяких претенсій на передові місця. І не маю їх тепер. Від малих літ брала участь у тій праці, що її називаємо громадянською, але стислою політикою не займалась, бо годі всім нею займатись. Ніколи не визнавала засади „моя хата з краю“ і не визнаю її тут, коли прибула з краю до Америки й інтересуюся по своїй спроможності проявами нашого життя.

Помагаю нашій справі так, як можу. А коли мені яка газета помагала в улаштуванні виставки нашого народнього мистецтва, то це хіба роблено не ради мене, а радше ради доброї цілі, бо дохід з вистави шов на допомогу Музеєві Визвольної Боротьби у Празі.

„Наш Стяг“ робить з мене великого ворога гетьманців. Але тут іде про що інше: про культурне редагування четьманського часоп. „Наш Стяг“! Гетьманського руху ніколи не поборювала, а тільки вимагала, щоб і той рух виходив на добро, а не на шкоду українській справі. Тому й апелювала до гетьманців в ім'я людяності і культурності.

Те, що „Наш Стяг“ мене лає і всько називає, мене не дивує, до таких лайок і грубошкірих висловів у „Нашому Стягу“ завжди повно. На те все відповідати не буду, ні не буду виправдувати себе. Бо нам не треба лайок і відповідей на лайки, а тільки корисної праці.

Ось це хай собі запам'ятає „Наш Стяг“, якщо думає працювати для України в Америці, а не її руйнувати.

Анастасія Кочан,
Джоліет, Іл.

ВЕЛИКИЙ ГЕТЬМАН

Історичний роман. Написав Федір Дудко. Літературна бібліотека „Української культури“ ч. 1. Видання „Української культури“. Львів. Ілюстрації М. Бутковича. 3 друкарні Національного уряду. Ціна 1.00. У Львові. Книжка великої 8-ми стор. 239. Це перший том повісті, що має назву „Між Сиділею й Харидою“.

ЗМІСТ: Серед пенатів (має 13 розділів). На гетьманському бенкеті (8 розділів). Дядько й невод (5 розділів). Ореа не дожить мух (17 розділів). В тексті 6 малюнків на цілу сторінку. На задній обгорці читаємо отсі слова: „На вивченні подій минулого стаємо свої характері й куюмо шляхи до кращого майбутнього. Ювілейне видання. У пам'ять 250-ліття (1687-1937) обрання на гетьманство нашого найбільшого державника, Його Милости гетьмана Івана Мазепи. Хай ця ювілейна книжка дійде до рук кожного українця!“

Книжка написана з великим розмахом. У ній багато рідких історичних документів і описів рідких подій на гетьманському дворі. Добре змальований характер Мазепи і його тонка політика.

Ціна \$1.75.

Замовляйте в „Свободі“:

„СВОБОДА“
P. O. Box 346
Jersey City, N. J.

В КОЖНИЙ УКРАЇНСЬКИЙ ХАТ-ПОВИНЕН ЗНАХОДИТИСЯ ЧАСОПИС „СВОБОДА“

ЗБОРНІ ВІДПОВІДІ У. Н. СОЮЗУ

СЕНТРАЛІА, ПА. Паричний мітинг Бр. св. Арх. Михайла під. 90. відбудеться сечас по Св. Божій, 23. липня. Кожний член має явитись обов'язково. Контр. комісія дасть звіт за 6 місяців. Члени мають вірніти свою належність. Є багато справ до розглядження. Нам уже наважувало шемрання по вулицях; прошу і напамінаю прийти на мітинг, а там почуєте, чи так справа є, як ви собі думаєте. Проситись родичів вписувати свої діти до У. Н. Союзу. — З. Волчанський, предс.; І. Надич, кас.; І. Чепя, мол., секр.

ЗПІ НОГІ І ПРИЧИНИ ЦЬОГО

Багато людей, що мають слабі ноги, хотіли б знати, які є причини цього. Д-р Л. А. Беля, 320 Вест 86-та вулиця в Нью-Йорку, спеціаліст у модерні лікуванні ніг, каже, що причиною слабких ніг є нездорова й шкідлива циркуляція крові в нижніх членах ніг.

Коли нога, ослаблена злим крученням крові, припадково скокнеть або вдариться, можуть розвратись невіджиті в крові клітини і робитись рана. Якщо розширена жила є надрана або вдарена, то це може спричинити розширену рану, бо шкіра на жні не може гоїтись за причини потрібного віджитлення.

Невеличка незначна рана буде часом шораз більша. Може кинутись зажаження і клітини будуть шораз більше псуватись. Коли цього не лікується відповідним способом, то ціла нога буде хвора.

З причини лежати величезного болю, хорі старіються всіма способами вилежати собі цей біль. Але вилежати хору-ногу є тільки один правдивий лік. Не рідкими натираннями і мастинами, але знайти правдиву причину неправильного кручення крові.

При новітнім лікуванні слабких ніг хорому не треба лежати в ліжку. Навпаки, хорому добре пройти якнайдовше. При таким новітнім лікуванні хорій зможе ходити без великого труду, а по кількох візитах у лікаря може вночі добре спати.

(огол.)

— Як посварити партнерів осі між собою?

— ?

— Віддати Корсику й Туніс, — але... Гітлерові.

ЗБЛИЖАЄТЬСЯ ЧАС!
КОЛИ ВСЕ УКРАЇНСЬКЕ ГРОМАДЯНСТВО СТЕЙТУ НЮ ДЖЕРЗІ ЗАМАЇНЕСТУЄ СВОЮ НАЦІОНАЛЬНУ СОЛІДАРНІСТЬ.

Тож готуймося до
ЧЕТВЕРТОГО УКРАЇНСЬКОГО НАЦ. ЗДВИГУ
СТЕЙТУ НЮ ДЖЕРЗІ
який влаштується
УКРАЇНСЬКА НАЦ. СТЕЙТОВА ОРГАНІЗАЦІЯ
в ОКРУЖНА УПРАВА ОДВУ
В НЕДІЛЮ, 6. СЕРПНЯ (AUGUST 6, 1939)
НА ФАРМІ ФЕДІРКА (WILLICK'S GROVE), LINDEN, N. J.

УВАГА! УКРАЇНЦІ З ВУНСАКЕТ, ПРОВІДЕНС, БОСТОН І ОКОЛИЦІ! УВАГА!

В НЕДІЛЮ, 23. ЛИПНЯ (JULY 23, 1939)
відбудеться
НА ЦЕРКОВНІЙ ПЛОЩІ В БЛЕКСТОН, МАСС.
ВЕЛИКИЙ УКРАЇНСЬКИЙ
ПІКНІК-ФЕСТИН
Початок пікніку в годині 1:30 пополудні.
Це перший цього роду пікнік, на якому будуть усієї несподіванки, добра музика, добріша кухня й т. п.
Гроші призначені на будову православної української церкви в Вунсакеті. Комітет.

РОЧЕСТЕР, Н. Й.
ЗАХОДОМ ТОВАРИСТВА ІМ. МИХАЙЛА ДРАГОМАНОВА,
від. 244 У. Р. Союзу
відбудеться
ПЕРШІЙ ЦЬОГО РОКУ ПІКНІК
В НЕДІЛЮ, 23. ЛИПНЯ (JULY 23, 1939)
В SEA BREEZE PARK
До танців буде пригравати музика Юркова.
На той пікнік запрошуємо всю рочестерську громаду і з поблизьких околиць прибути. Всі разом забавимось до пізньої ночі. На випадок дощу забава відбудеться в У. Н. Домі.
За добру забаву ручить — Комітет.

УВАГА! УКРАЇНЦІ НЮ ЙОРКУ І ІНШИХ СТЕЙТІВ! УВАГА!

ПРИ НАГОДІ ВІДВІДИН СВІТОВОЇ ВИСТАВИ В НЮ ЙОРКУ
не забудьте завітати до УКР. РЕСТАВРАЦІЇ під назвою:
„LUCKY OPEN KITCHEN“
33 THIRD AVE. (3), межі 9. і 10. вулицею,
NEW YORK CITY
Там можна дістати по приступних цінах смачні старокреви, як рівнож американські страви. Ми пелі що Вас задоволять, як цього певні ті сотні й сотні ньюйорських українців і американців, котрі вже щодня заходять до нашої Реставрації.
Реставрація
отворена
ДЕНЬ І НІЧ
За добрий харч і обслугову ручить
браття І. А. ГЕЛЕТІЯ.

ЯК ПРИЙШЛО ДО ВИРІШАЛЬНОГО ПОВСТАННЯ ПРОТИ ПОЛЬЩІ ЗА БОГДАНА ХМЕЛЬНИЦЬКОГО

Відомий український історичний повість Андрій Чайковський
малює цю цікаву добу
В СВОЇЙ ПОВІСТІ ПІД ЗАГОЛОВКОМ
ПЕРЕД ЗРИВОМ
Повість починається відданням 14-літнього Богдана Хмельницького, сина Михайла Хмельницького, сотника чигиринського полку реєстрових козаків, до єзуїтського ліцею у Львові, та доведена до моменту, коли нелюдський сусід-лях розбив сімю й родинне життя Богдана Хмельницького й коли Хмельницький рішається шукати пімсти за свої особисті кривди, наспражляючи кривди ворогів супроти всього українського народу. Читач пізнає всі визначні дієві особи, що грали чільну роль у великих переворотках тих часів, що остаточно змінили зовсім історію східної Європи.
З портретом автора й передмовою.
ЦІНА 50 ЦЕНТІВ.
Замовляйте:
„СВОБОДА“
81-83 GRAND ST., (P. O. Box 346) JERSEY CITY, N. J.

МОЛИТОВНИКИ
Виночок (у білій кавчуковій оправі, з образцем по середині. Малого формату. Для дітей) — \$.90
Ангел Хранитель (в гарній чорній полотняній оправі) — 1.35
Помилуй нас Боже (в чорній шкіряній оправі) — 1.35
Ангел Хранитель (в гарній чорній полотняній оправі) — 1.35
Бог радість моя (сторін 606, в гарній м'якій чорній опр. 2.00
Ангел Хранитель (в білій кавчуковій оправі з образцем по середині) — 1.70
„СВОБОДА“
81-83 GRAND ST., (P. O. Box 346) JERSEY CITY, N. J.

волюція. Селяни збунтувалися проти панів, користаючи з неспокою у всій Європі. Мужичини йшли в гори, де найчастіше під проводом опришків творили ватаги. Небаром над цілим краєм заясніла воєнна заграва. Нападали на двори, вивозили й убивали шляхту, грабували майно, палили будинки.

Барон Андор вислав жінку наперед і саме приготувався до виїзду, як до двора надтягла ватага збунтованих селян. Даремне старався барон рятувати втечею через парк. Відшукали його та привели на подвір'я. Коли інші грабували, що попало, проводили раділи, яку придумати кару скопленому панові.

Нараз з'явився перед ними Теодора.

— Що хочете зробити з ділчем? — спиталася.

— Пімститися на ньому, — відповіли їй.

— Коли так, то подаруйте його мені. Він нікому не заповдів більшої кривди, ніж мені, тому покараю його так, як на це заслужив.

приготовилися були покарати смертю ділча, вдоволили таким предложенням.

— Хай собі забере його — казали — то ще прикрише буде для нього.

— Візьми собі його — рішив провідник.

Теодора відіпняла скоро мотуз, яким була оперезана, та звязала ним баронові руки заду.

— Так, — промимирала — тепер будемо мати весілля.

При цих словах штовхнула ділча п'ястком у плечі та підганяла прутком, що його видомлила з тину. Андор слухав її рівнодушно, сумно, з похнюпленою головою. Бо знав, що нема рятунку, що в цієї страшної жінки не здобує нічого ні просьбою ні грозою. Цеж були часи революції, коли не обов'язували закони. Не сподівався теж, що зворушить цю гадюку чиннебуду.

Коли привела його до порога своєї хати, зупинився і сказав:

— Коли хочеш убити мене, то не зволікай. Зроби це зараз.

— А ти вбив мене відразу?

— спиталася злобно — ха, ха, ха! Ти волів убивати мене помало, а коли я сьогодні живу, то це зовсім не твоя заслуга. Мусиш умерти, однак помало, як перейдеш усі ті муки, які ти мені завдав, ти бузувире!

З цими словами пхнула його до курника та заснула засуву.

Тут лежав нещасник на вязці соломі, поки повстанці не вийшли з села. Потім відчинила двері і витягла ділча з тієї вязниці. Парубок вивіз з тайної вола та став запрягати до плуга. Теодора привела свого вязня та запрягла його разом із волем.

Запряжений до плуга барон зовсім не протинився, бо знав, що тим іще нашкодив би собі, а так може трапиться нагода до втечі. Тому піддався, а Теодора схопила батіг і... нумо орати!

Вмиг зібралось збіговище цікавих, що стали насміхатись з нещасливого. Кожний мав щось сказати своєму бувшому панові.

Після трьох днів такого орання барон зовсім олав на

силах. Четвертого дня впав на рілі та простогнав:

— Далі вже не можу; хочби хотів, не можу.

Та вона вдарила його кількома разів батоном, тож нещасник напружував усі сили, щоби подолати всі муки. Коли на другий день запрягла його знову до плуга, впав до її ніг і став просити милосердя.

— А ти милосердився на мною? — відповіла та запрягла його до плуга самого.

Ледви виворав кілька скиб, впав наче мертвий. Жорстока жінка гнала його батоном далі, не помогло.

— Теодоро, змилосердися на мною! — стогнав, а з рота бухнула йому кров.

Теодора взялася за підбоки та приглядася до нещасного із звірською зморданістю.

— Вмираю, — стогнав барон.

— Добре, — сказала глумливо — здохай під голим небом, як худобина, а Бог скорше простить тобі.

— Чому так страшно ненавидиш мене? — спитався, напруживши останки сил.

— Бо я занадто любила тебе.

Андор хотів щось відповісти, однак не встиг зібрати сил. Вмер.

Теодора приглядася до нього хвилину, потім вернулася спокійно додому, взяла рушницю й вийшла з села, щоби пристати до повстанців.

Після упадку повстання оповідав один бувший опришок, який вернувся на рідний загін, що бачив, як Теодора в сутічці згинула від ворожої кулі.

Може воно було правда, бо відтоді слух про неї загинув.

Муринська льогіка.

Англійський місіонар повчає чорних мешканців у Нїгері.

— А коли будете жити побожно й праведно, то по смерті підете до раю! — Не хочемо йти до раю!

— Якто? Чому?

— Бо колиб у раю було дійсно так добре, то він давно вже був би англійською колонією.

З УКРАЇНСЬКОГО ЖИТТЯ
В АМЕРИЦІ

СКРЕНТОН, ПА.

На поміч збігали з Карпатської України.

Заходом відділів та клубів Укр.-Американської Стейтрової Федерації повітів Лузери, Лакана та околиць найнято на 3-го вересня ц. р. „Раки Глен Парк“. На той день управа Стейтрової організації рішила влаштувати в тому ж парку своє підприємство.

Останні події в рідному краю, а особливо жахливі вістки про нещодолу наших братів з Карпатської України, вилинули на зміну цієї постанови.

Управа Стейтрової організації на своїх останніх зборах рішила передати прихід з підприємства в користь збігів з Карпатської України. Вониж такої помочи конче потребують і ніхто інший крім нас, американських українців, їм тої помочи дати не може.

Супроти цього управа Стейтрової організації рішила передати це підприємство в руки і під контролль всього українського загалу з тих двох повітів. Щоб це перевести в діло, рішено віднести до всіх місцевих українських організацій, світських, церковних і заповомових, із закликом вислати на наступні збори своїх представників. На тих зборах вибереться заряд на підприємство, уложиться програму і поділитися працею.

Щоб дати можливість якнайширшому загалові взяти участь у нарадах, рішено скликати окремо підготовні збори в Скрентоні, Тейлорі, Оліфанті, Вилкс Бері, Нантінгок і в інших місцевостях, де зайдє потреба. Про час і місце зборів буде проголошено в газеті.

Збори в Скрентоні відбудуться в суботу, 22-го липня, в годині 7-мй вечором, в домішці Українського Клубу при Вест Лакана Евеня.

За Тимчасовий Комітет повіту Лакана:

Демко Хомин.

НА
РОЗПУТТІ

Історія одної родини. Написав Р. Д. Савчак. З передмовою Л. Нигрицького. Ст. 128. Виданннство „Українська бібліотека“. Видавель Іван Тиктор, Львів.

Оповідання одного адвоката, що через помилкове виховання не вдалося йому діти.

Ціна 50 центів.

Замовляйте в „Свободі“:

„Svoboda“

P. O. BOX 346,

JERSEY CITY, N. J.

ТЕПЕР
МОЖЕТЕ ПРИКРАСИТИ
СВОЮ ХАТУ
АРТИСТИЧНИМИ РЕЛІГІЙНИМИ
ОБРАЗАМИ В УКРАЇНСЬКІМ СТИЛЮ
бо накладом „Теми“ у Львовіпрекрасні кольорові релігійні образи
в українському стилі:ПРЕЧ. МАРИЯ,
ЦАРИЦЯ УКРАЇНСЬКОЇ ЗЕМЛІ

з написом:

„Молися з нами за наш нарід“.

(Ілюстрації не дають поняття про красу кольорів оригіналу. Ті що їх ужо купили, не можуть собі їх нахвалитися.)

ІСУС,
ДОБРИЙ ПАСТІР

з написом:

„Благослови українські ниви“.

Кожний образ (без білої обвідки) має 18 цалів висоти й 13 цалів ширини.

Як їх опрацює в золочені рами, будете мати справжню артистичну прикрасу.

Один образ 80 центів, пара \$1.50.

Замовляйте в книгарні „Свободи“:

SVOBODA

81-83 GRAND ST., JERSEY CITY, N. J.



ПРОЩАЛЬНИЙ ПОЦЛУНОК.

Деніел Нов, 39 літ, жертва одної з бійок на страйковім терені в Гарляні, Кентокі, прощається со своєю жінкою в шпиталі. Він умер пізніше з кулькової рани в черво. Це друга жертва з найновіших бунтів.

ЧИТАЙТЕ УКРАЇНСЬКІ КНИЖКИ І ГАЗЕТИ БО
ЧАСТЕ ЧИТАННЯ ВЕДЕ ДО ПРОСВІТИ. А ПРОСВІТА — ЦЕ СИЛА. ПИШІТЬ ПО НАЙНОВІШІЙ ЦІННИК КНИЖОК.

ЯК МИ ПОМАГАЄМО РІДНОМУ
КРАЄВІ

ТЕРІ, ІНД.

З ювілею на визвольну боротьбу.

З нагоди срібного весілля Андрія й Антонії Песак їх приятелі з Тері й Штата справляють їм у суботу, 1-го липня, в домі в Г. Лавровського несподівану збірку. На тій збіжці староста митоскопи дуже гарно вмістив, а який п'яний заслугою виставив, що побачили їм зустріч найвирішлого. При тій нагоді гості не забули і про народні потреби та зложили на визвольну боротьбу по \$1.1. Кравчиня, А. Песак, М. Чубатий, І. Жук, А. Дісенко, Марія Вробик, Г. Лавровський, А. Допиряк, С. Калеа, П. Степан, Загитинський, Л. Лавровський, дрібними 20 ц. Разом \$12.20, які вислали через Об'єднання на-присвячену кля.

Іван Кравчинин.

ТОНТОН, МАСС.

З поминання богослуження на народні цілі.

В місцевій укр. прав. церкві відправлено поминання богослуження за „померлих родичів“ К. Славинського. Богослуження відправив місцевий парох о. Т. Бойко. Прихід о. парох митоскопи привагину промовів, у якій згадав про положення в старій країні, про переселення ворогів цього народу. Зокрема згадав про ті муки, які завдають нинішні маляри українським Січовикам, і про ту руйну, яку вони нанесли Карпатській Україні. Прихід закликав привагити, щоб замість війни на могилу зложили жертви на інвалідів та релігійні Січовиків Карпатської України. Збірка принесла \$11.85. Водночас місцеве Товариство ім. Г. Шевченка, від 122 УНС, вислало з кошиком \$17, що творить суму \$28.85. Ці гроші вислали через Об'єднання з розділенням на такі цілі: на релігійні Карпатської України \$17, на українських інвалідів світової війни \$6, на Рідну Школу в старім краю \$5.85.

ЗА УРІД 122 ВІД УНС:

І. Савченко, предс.

А. Проничин, кас.

В магістраті.

Інтересент підійшов до віконця й подав папери. Урядовець був дуже ввічливий і тому інтересент почав з ним розмову:

— А працюєте до третього? — питається урядовець.

Урядовець заперечив кивком голови й додав:

— Ні, в нас не працюється. Це не фабрика.

— То до котрої години ви тут заняті?

— Я зовсім не занятий.

— Як так, то що ви тут пишете?

— Нічого не пишемо.

— Ну, то що ви взагалі тут робите?

— Урядуємо.

П'яний і не дурний.

П'яному впала шапка з голови, а він дивиться на неї і каже сам до себе: Не дурний я тебе підоймати, бо як підойму, то самий упаду, а ти мене не піднімеш. Сиди, до дідька, в болоті!

Що легше?

Коли славного англійського поета Мільтона запитали, чому в деяких державах 14-літній князь може вже справувати владу, а жєнитися може шойно в 18 році, відповів:

— Легше є володіти державою, як одною жінкою.

По святах.

По святах пан Х. перед поворотом додому, маючи намір привернути свою голову до нормального стану, вступив до фризера.

— Ог-ог-олити! — гикається, виявивши над міру алькоголю.

Ледве сів у фогелі, відразу починає спати. Фризер його будить.

— Алеж, пане, коли маю вас голити, то ви мусите піднести голову дотори.

— Як так, то острижіть мене — промовив пан Х. і заснув.

Погані люди.

Перший: — Ти знаєш, що кум догадується, що ти в нього коняку вкрав!

Другий: — Здогадується? Як може він таке догадуватися, коли я коня не вкрав. Взяв тільки уздечку, а коня за уздечкою сам пішов.

Перший: — Всетаки він каже, що коня є у тебе.

Другий: — Ну, то чому він не забере собі коня?

Перший: — Він каже, що пожде, щоб коня трохи підгодувався в тебе...

Другий: — А щоб його! Ось які тобі свинувати люди сьогодні!

ДЛЯ ПІЗНАННЯ ЖИТТЯ
РІЗНИХ УКРАЇНСЬКИХ
ПЛЕМЕН
ЧИТАЙТЕ ПОВІСТІ З ІХ
ЖИТТЯ

Наприклад для пізнання життя

ЛЕМКІВ:

ФРАНКІ-КОКОРСЬКИЙ

ЗА ЗЕМЛЮ

ЛЕМКІВСЬКА ПОВІСТЬ

з передмовою Богдана Лепкого

Автор цієї повісті служив довгі роки суддею на Лемківщині, а, як звісно, суддя може пізнати життя народу так, як лише може пізнати уродженець або свашеник.

Життя лемків у цій повісті змальоване таким, яким воно є. Автор нічого не підкреслює ні зокладає, він тільки показує, як моральне, як суддя старіється писати по правді: малює велику любов лемків до прагнної землі, його старинні звичаї, що часто зустрічаються з писаними законами держави. Любон до землі й прагнної звичайно зустрічається ще з любов'ю до іншої людини, і так повстає складна картина життя цього предка цього українського племені, що на своїй милолюбній землі та серед важких і несприятливих життєвих умов зберігло свою рідну землю, тою старою лемківською мовою й вірою.

Відомий український письменник Богдан Лепкий у передмові до повісті подякує багатьом лемківським про лемків та авторів. Всі розмови в повісті йдуть лемківською мовою, але автор обличив розуміння цієї мови додаванням на кінці книжки словничка лемківських слів.

ЦІНА 50 ЦЕНТІВ.

Замовлення слати до:

„Svoboda“

BOX 346, JERSEY CITY, N. J.

В КОЖНІЙ УКРАЇНСЬКІЙ ХАТІ ПОВИНЕН ЗНАХОДИТИСЯ ЧАСОПИС „СВОБОДА“.

ДОМИ НА
ПРОДАЖ

КОЖНИЙ КУПУЄ ДІМ ТАМ, ДЕ Є ДОБРА І ШКОРА КОМУНІКАЦІЯ З ЦЕНТРОМ НЬО ЙОРКУ, А ТАКЖЕ МІСЦЕМ Є АСТОРІЯ, ЛОНГ АЙЛЕНД.

В Асторії маю до продажу нові модні муровані доми, один, два і три кімнатні. Є теж наріжний із крамлицей, де можна уложити власний бізнес, кенди, стейшенери або громадсько-делікатесен. Ціни дуже приступні.

Є на продаж Бір Гарден і більший інший громадський і делікатесен магазин. По баченні інформації пишати або зайти до:

MICHAEL GALLAN, 31-32 — 33rd St., Astoria, L. I. (near Broadway Station). Tel.: Ravenswood 8-9228.

РАДІО МЕХАНІК

направляє і переробляє, як нове, по уміркованій ціні. Голоситься по українськи або по-англійськи 20 миль довжки.

M. BRODSKY, 22 Comfort Pl., Clifton, N. J. Phone: Passaic 3-0504



10 АКРІВ гарної курячої ферми

в середині села, знаменитий 7-кімнатний дім, столяр і т. п., краєва земля на город, дерева. Не поминати цієї нагоди. Ціна \$2,500 — частина готівкою.

80-АКРОВА ФАРМА на курі і загараля. Врожайна земля, поточок, добрий 7-кімнатний дім, великі курячі, столяр і т. п., краєва земля на город, дерева. Не поминати цієї нагоди. Ціна \$2,500 — частина готівкою.

80-АКРОВА ФАРМА на курі і загараля. Врожайна земля, поточок, добрий 7-кімнатний дім, великі курячі, столяр і т. п., краєва земля на город, дерева. Не поминати цієї нагоди. Ціна \$2,500 — частина готівкою.

80-АКРОВА ФАРМА на курі і загараля. Врожайна земля, поточок, добрий 7-кімнатний дім, великі курячі, столяр і т. п., краєва земля на город, дерева. Не поминати цієї нагоди. Ціна \$2,500 — частина готівкою.

80-АКРОВА ФАРМА на курі і загараля. Врожайна земля, поточок, добрий 7-кімнатний дім, великі курячі, столяр і т. п., краєва земля на город, дерева. Не поминати цієї нагоди. Ціна \$2,500 — частина готівкою.

80-АКРОВА ФАРМА на курі і загараля. Врожайна земля, поточок, добрий 7-кімнатний дім, великі курячі, столяр і т. п., краєва земля на город, дерева. Не поминати цієї нагоди. Ціна \$2,500 — частина готівкою.

80-АКРОВА ФАРМА на курі і загараля. Врожайна земля, поточок, добрий 7-кімнатний дім, великі курячі, столяр і т. п., краєва земля на город, дерева. Не поминати цієї нагоди. Ціна \$2,500 — частина готівкою.

80-АКРОВА ФАРМА на курі і загараля. Врожайна земля, поточок, добрий 7-кімнатний дім, великі курячі, столяр і т. п., краєва земля на город, дерева. Не поминати цієї нагоди. Ціна \$2,500 — частина готівкою.

80-АКРОВА ФАРМА на курі і загараля. Врожайна земля, поточок, добрий 7-кімнатний дім, великі курячі, столяр і т. п., краєва земля на город, дерева. Не поминати цієї нагоди. Ціна \$2,500 — частина готівкою.

80-АКРОВА ФАРМА на курі і загараля. Врожайна земля, поточок, добрий 7-кімнатний дім, великі курячі, столяр і т. п., краєва земля на город, дерева. Не поминати цієї нагоди. Ціна \$2,500 — частина готівкою.

80-АКРОВА ФАРМА на курі і загараля. Врожайна земля, поточок, добрий 7-кімнатний дім, великі курячі, столяр і т. п., краєва земля на город, дерева. Не поминати цієї нагоди. Ціна \$2,500 — частина готівкою.

80-АКРОВА ФАРМА на курі і загараля. Врожайна земля, поточок, добрий 7-кімнатний дім, великі курячі, столяр і т. п., краєва земля на город, дерева. Не поминати цієї нагоди. Ціна \$2,500 — частина готівкою.

80-АКРОВА ФАРМА на курі і загараля. Врожайна земля, поточок, добрий 7-кімнатний дім, великі курячі, столяр і т. п., краєва земля на город, дерева. Не поминати цієї нагоди. Ціна \$2,500 — частина готівкою.

80-АКРОВА ФАРМА на курі і загараля. Врожайна земля, поточок, добрий 7-кімнатний дім, великі курячі, столяр і т. п., краєва земля на город, дерева. Не поминати цієї нагоди. Ціна \$2,500 — частина готівкою.

80-АКРОВА ФАРМА на курі і загараля. Врожайна земля, поточок, добрий 7-кімнатний дім, великі курячі, столяр і т. п., краєва земля на город, дерева. Не поминати цієї нагоди. Ціна \$2,500 — частина готівкою.

80-АКРОВА ФАРМА на курі і загараля. Врожайна земля, поточок, добрий 7-кімнатний дім, великі курячі, столяр і т. п., краєва земля на город, дерева. Не поминати цієї нагоди. Ціна \$2,500 — частина готівкою.

80-АКРОВА ФАРМА на курі і загараля. Врожайна земля, поточок, добрий 7-кімнатний дім, великі курячі, столяр і т. п., краєва земля на город, дерева. Не поминати цієї нагоди. Ціна \$2,500 — частина готівкою.

80-АКРОВА ФАРМА на курі і загараля. Врожайна земля, поточок, добрий 7-кімнатний дім, великі курячі, столяр і т. п., краєва земля на город, дерева. Не поминати цієї нагоди. Ціна \$2,500 — частина готівкою.

80-АКРОВА ФАРМА на курі і загараля. Врожайна земля, поточок, добрий 7-кімнатний дім, великі курячі, столяр і т. п., краєва земля на город, дерева. Не поминати цієї нагоди. Ціна \$2,500 — частина готівкою.

80-АКРОВА ФАРМА на курі і загараля. Врожайна земля, поточок, добрий 7-кімнатний дім, великі курячі, столяр і т. п., краєва земля на город, дерева. Не поминати цієї нагоди. Ціна \$2,500 — частина готівкою.

80-АКРОВА ФАРМА на курі і загараля. Врожайна земля, поточок, добрий 7-кімнатний дім, великі курячі, столяр і т. п., краєва земля на город, дерева. Не поминати цієї нагоди. Ціна \$2,500 — частина готівкою.

80-АКРОВА ФАРМА на курі і загараля. Врожайна земля, поточок, добрий 7-кімнатний дім, великі курячі, столяр і т. п., краєва земля на город, дерева. Не поминати цієї нагоди. Ціна \$2,500 — частина готівкою.

80-АКРОВА ФАРМА на курі і загараля. Врожайна земля, поточок, добрий 7-кімнатний дім, великі курячі, столяр і т. п., краєва земля на город, дерева. Не поминати цієї нагоди. Ціна \$2,500 — частина готівкою.

80-АКРОВА ФАРМА на курі і загараля. Врожайна земля, поточок, добрий 7-кімнатний дім, великі курячі, столяр і т. п., краєва земля на город, дерева. Не поминати цієї нагоди. Ціна \$2,500 — частина готівкою.

80-АКРОВА ФАРМА на курі і загараля. Врожайна земля, поточок, добрий 7-кімнатний дім, великі курячі, столяр і т. п., краєва земля на город, дерева. Не поминати цієї нагоди. Ціна \$2,500 — частина готівкою.

80-АКРОВА ФАРМА на курі і загараля. Врожайна земля, поточок, добрий 7-кімнатний дім, великі курячі, столяр і т. п., краєва земля на город, дерева. Не поминати цієї нагоди. Ціна \$2,500 — частина готівкою.

80-АКРОВА ФАРМА на курі і загараля. Врожайна земля, поточок, добрий 7-кімнатний дім, великі курячі, столяр і т. п., краєва земля на город, дерева. Не поминати цієї нагоди. Ціна \$2,500 — частина готівкою.

80-АКРОВА ФАРМА на курі і загараля. Врожайна земля, поточок, добрий 7-кімнатний дім, великі курячі, столяр і т. п., краєва земля на город, дерева. Не поминати цієї нагоди. Ціна \$2,500 — частина готівкою.

80-АКРОВА ФАРМА на курі і загараля. Врожайна земля, поточок, добрий 7-кімнатний дім, великі курячі, столяр і т. п., краєва земля на город, дерева. Не поминати цієї нагоди. Ціна \$2,500 — частина готівкою.

80-АКРОВА ФАРМА на курі і загараля. Врожайна земля, поточок, добрий 7-кімнатний дім, великі курячі, столяр і т. п., краєва земля на город, дерева. Не поминати цієї нагоди. Ціна \$2,500 — частина готівкою.

80-АКРОВА ФАРМА на курі і загараля. Врожайна земля, поточок, добрий 7-кімнатний дім, великі курячі, столяр і т. п., краєва земля на город, дерева. Не поминати цієї нагоди. Ціна \$2,500 — частина готівкою.

80-АКРОВА ФАРМА на курі і загараля. Врожайна земля, поточок, добрий 7-кімнатний дім, великі курячі, столяр і т. п., краєва земля на город, дерева. Не поминати цієї нагоди. Ціна \$2,500 — частина готівкою.

80-АКРОВА ФАРМА на курі і загараля. Врожайна земля, поточок, добрий 7-кімнатний дім, великі курячі, столяр і т. п., краєва земля на город, дерева. Не поминати цієї нагоди. Ціна \$2,500 — частина готівкою.

80-АКРОВА ФАРМА на курі і загараля. Врожайна земля, поточок, добрий 7-кімнатний дім, великі курячі, столяр і т. п., краєва земля на город, дерева. Не поминати цієї нагоди. Ціна \$2,500 — частина готівкою.

80-АКРОВА ФАРМА на курі і загараля. Врожайна земля, поточок, добрий 7-кімнатний дім, великі курячі, столяр і т. п., краєва земля на город, дерева. Не поминати цієї нагоди. Ціна \$2,500 — частина готівкою.

80-АКРОВА ФАРМА на курі і загараля. Врожайна земля, поточок, добрий 7-кімнатний дім, великі курячі, столяр і т. п., краєва земля на город, дерева. Не поминати цієї нагоди. Ціна \$2,500 — частина готівкою.

80-АКРОВА ФАРМА на курі і загараля. Врожайна земля, поточок, добрий 7-кімнатний дім, великі курячі, столяр і т. п., краєва земля на город, дерева. Не поминати цієї нагоди. Ціна \$2,500 — частина готівкою.

80-АКРОВА ФАРМА на курі і загараля. Врожайна земля, поточок, добрий 7-кімнатний дім, великі курячі, столяр і т. п., краєва земля на город, дерева. Не поминати цієї нагоди. Ціна \$2,500 — частина готівкою.

80-АКРОВА ФАРМА на курі і загараля. Врожайна земля, поточок, добрий 7-кімнатний дім, великі курячі, столяр і т. п., краєва земля на город, дерева. Не поминати цієї нагоди. Ціна \$2,500 — частина готівкою.

80-АКРОВА ФАРМА на курі і загараля. Врожайна земля, поточок, добрий 7-кімнатний дім, великі курячі, столяр і т. п., краєва земля на город, дерева. Не поминати цієї нагоди. Ціна \$2,500 — частина готівкою.

80-АКРОВА ФАРМА на курі і загараля. Врожайна земля, поточок, добрий 7-кімнатний дім, великі курячі, столяр і т. п., краєва земля на город, дерева. Не поминати цієї нагоди. Ціна \$2,500 — частина готівкою.

80-АКРОВА ФАРМА на курі і загараля. Врожайна земля, поточок, добрий 7-кімнатний дім, великі курячі, столяр і т. п., краєва земля на город, дерева. Не поминати цієї нагоди. Ціна \$2,500 — частина готівкою.

80-АКРОВА ФАРМА на курі і загараля. Врожайна земля, поточок, добрий 7-кімнатний дім, великі курячі, столяр і т. п., краєва земля на город, дерева. Не поминати цієї нагоди. Ціна \$2,500 — частина готівкою.

80-АКРОВА ФАРМА на курі і загараля. Врожайна земля, поточок, добрий 7-кімнатний дім, великі курячі, столяр і т. п., краєва земля на город, дерева. Не поминати цієї нагоди. Ціна \$2,500 — частина готівкою.

80-АКРОВА ФАРМА на курі і загараля. Врожайна земля, поточок, добрий 7-кімнатний дім, великі курячі, столяр і т. п., краєва земля на город, дерева. Не поминати цієї нагоди. Ціна \$2,500 — частина готівкою.

80-АКРОВА ФАРМА на курі і загараля. Врожайна земля, поточок, добрий 7-кімнатний дім, великі курячі, столяр і т. п., краєва земля на город, дерева. Не поминати цієї нагоди. Ціна \$2,500 — частина готівкою.

80-АКРОВА ФАРМА на курі і загараля. Врожайна земля, поточок, добрий 7-кімнатний дім, великі курячі, столяр і т. п., краєва земля на город, дерева. Не поминати цієї нагоди. Ціна \$2,500 — частина готівкою.

80-АКРОВА ФАРМА на курі і загараля. Врожайна земля, поточ